

PARTNERSKÁ DOHODA č. 1/2014**1. ÚVODNÉ USTANOVENIA**

- 1.1. Zmluvné strany špecifikované v bode 2 tejto Partnerskej dohody (ďalej len „**Zmluva**“) uzatvárajú túto **Zmluvu** podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov s cieľom spoločne realizovať projekt s názvom „Revitalizácia Pariča (RePar)“ špecifikovaný v článku 5 tejto **Zmluvy** (ďalej len „**Projekt**“).
- 1.2. **Prijímateľ** podal **Žiadosť o projekt** v rámci Výzvy na predkladanie žiadostí o projekty – kód výzvy CLT02, ktorú vyhlásil Úrad vlády Slovenskej republiky ako správca programu pre program „Zachovanie a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva a Podpora rozmanitosti v kultúre a umení v rámci európskeho kultúrneho dedičstva“ (ďalej len „**Správca programu**“). **Žiadosť o projekt** bola **Správcom programu** schválená a **Projekt** bol zaregistrovaný pod číslom CLT02003.
- 1.3. Zmluvné strany akceptovali ponuku **Správca programu** na poskytnutie **Projektového grantu** a **Partner** podpisom tejto **Zmluvy** výslovne súhlasí s tým, aby **Prijímateľ** po nadobudnutí platnosti tejto **Zmluvy** podpísal so **Správcom programu** Projektovú zmluvu na realizáciu projektu v rámci programu „Zachovanie a revitalizácia kultúrneho a prírodného dedičstva a Podpora rozmanitosti v kultúre a umení v rámci európskeho kultúrneho dedičstva“ spolufinancovaného z Finančného mechanizmu EHP a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „**Projektové zmluva**“), podľa ktorej sa bude **Projekt** realizovať v nimi vytvorenom partnerstve. **Partner** podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že sa so znením návrhu **Projektovej zmluvy**, ktorý tvorí prílohu tejto dohody, dôkladne oboznámil, jeho obsahu porozumel v celom rozsahu a v plnej miere ho akceptuje, súhlasí s ním a zaväzuje sa **Projektovú zmluvu** po nadobudnutí jej účinnosti v rozsahu podľa tejto **Zmluvy** dodržiavať.
- 1.4. Partnerstvo vytvorené podľa tejto **Zmluvy** nemá právnu subjektivitu a nie je združením podľa § 829 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a tento zmluvný vzťah nemá charakter dodávateľsko-odberateľského vzťahu.
- 1.5. Pojmy použité v tejto **Zmluve** sú definované v článku 1 **Všeobecných zmluvných podmienok**, ktoré tvoria prílohu č. 2 **Projektovej zmluvy**. Ak je pojem v **Projektovej zmluve** definovaný odlišne ako v **Právnom rámci FM EHP** alebo **Pravidlách implementácie**, na účely tejto **Zmluvy** sa bude vykladať podľa definície uvedenej v **Projektovej zmluve**.

2. ZMLUVNÉ STRANY**2.1. Prijímateľ**

Názov spoločnosti/organizácie: Mesto Trebišov

Právna forma: mesto

Adresa/Sídlo: M.R.Štefánika 862/204, 07525 Trebišov

IČO: 00331996

Štatutárny zástupca: Ing. Marián Kolesár

Projektový účet: 4241362019/5600

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

2.2. Partner 1

Názov: Múzeum a Kultúrne centrum južného Zemplína v Trebišove

Právna forma: príspevková organizácia samosprávneho kraja

Adresa/Sídlo: M.R.Štefánika 257/65, 07501 Trebišov

IČO: 31297706

Štatutárny zástupca: Mgr. Beáta Kereštanová

Bankové spojenie: IBAN: 1581800000007000357503

(ďalej len „Partner“)

3. ÚČEL ZMLUVY

Účelom tejto Zmluvy je vytvorenie partnerstva medzi **Prijímateľom** a **Partnerom** v súlade s článkom 6.8 Nariadenia o implementácii FM EHP 2009-2014 a článkom 3.3. Programovej dohody za účelom dosiahnutia ich spoločného cieľa prostredníctvom realizácie **Projektu**, ktorý bude spolufinancovaný z mechanizmu EHP (ďalej len „FM EHP“) a štátneho rozpočtu Slovenskej republiky za podmienok ustanovených v **Projektovej zmluve**.

4. PREDMET ZMLUVY

- 4.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri realizácii **Projektu**, ako aj vymedzenie úloh a zodpovednosti zmluvných strán za realizáciu **Projektu** navzájom a voči **Správcovi programu**. Uzatvorením tejto Zmluvy nie sú dotknuté práva a povinnosti **Prijímateľa** voči **Správcovi programu** podľa **Projektovej zmluvy**.
- 4.2. **Prijímateľ** sa zaväzuje zrealizovať **Projekt**, podľa tejto Zmluvy, **Projektovej zmluvy** a podľa aktuálnej verzie **Žiadosti o projekt** a previesť **Partnerovi**, na realizáciu **Projektu**, zapovedajúcu časť **Projektového grantu** v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto Zmluve a **Projektovej zmluve**. **Partner** sa zaväzuje podieľať sa na realizácii **Projektu**, v rozsahu, spôsobom a za podmienok stanovených v tejto Zmluve, v **Projektovej zmluve** a v aktuálnej verzii **Žiadosti o projekt** a za týmto účelom prijať **Projektový grant**.

5. PROJEKT, PROJEKTOVÝ GRANT, OPRÁVNENÉ VÝDAVKY

- 5.1. **Celkové oprávnené výdavky** na **Projekt**, **Celkové oprávnené výdavky** na **Prijímateľa** a zvlášť **Celkové oprávnené výdavky** na **Partnera**, ako aj výška **Projektového grantu** a miera grantu, stanovená zvlášť pre **Prijímateľa** a **Partnera**, **Cieľ projektu**, **Výstupy projektu** a **Výsledky projektu**, vrátane cieľových hodnôt indikátorov a **Rozpočet projektu** po položkách, sú špecifikované v Ponuke na poskytnutie grantu, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
- 5.2. Podrobný **Rozpočet projektu**, vrátane jednotkových cien, ako aj ďalšie detailné informácie o **Projekte**, najmä o spôsobe jeho realizácie, ktoré nie sú uvedené priamo v tejto Zmluve, sú uvedené v aktuálnej verzii **Žiadosti o projekt** a v **Projektovej zmluve** a zmluvné strany sa pri implementácii **Projektu** zaväzujú postupovať v súlade s týmito dokumentmi.
- 5.3. **Partner** berie na vedomie, že Podmienky pre poskytnutie **Projektového grantu Prijímateľovi** a spôsob jeho poskytnutia, sú stanovené v **Projektovej zmluve**, v **Právnom rámci FM EHP** a v **Pravidlách implementácie**.
- 5.4. **Partner** sa zaväzuje použiť **Projektový grant** len na úhradu **Oprávnených výdavkov** vo výške a v rozsahu podľa tejto Zmluvy, **Projektovej zmluvy** a aktuálnej verzii **Žiadosti o projekt** a v súlade s **Právnyim rámcom FM EHP** a **Pravidlami implementácie**. **Partner** sa zaväzuje dodržiavať kritériá oprávnenosti výdavkov, ktoré sú stanovené v **Projektovej zmluve**, v **Právnom rámci FM EHP** a v **Pravidlách implementácie**.

- 5.5. **Oprávnenosť výdavkov** zrealizovaných **Partnerom** podlieha rovnakým obmedzeniam, aké by sa uplatnili, ak by výdavky boli zrealizované **Prijímateľom**. **Partner** berie na vedomie, že oprávnenosť výdavkov **Partnera** posudzuje prvotne **Prijímateľ** a následne **Správca programu** v súlade s **Projektovou zmluvou, Právnym rámcom NFM, Pravidlami implementácie a legislatívou SR a EÚ**, ktorý má podľa **Projektovej zmluvy** výhradné právo rozhodnúť, či výdavok deklarovaný v **Priebežnej správe o projekte**, resp. **Záverečnej správe o projekte** spĺňa kritériá oprávnenosti.
- 5.6. **Partner** berie na vedomie, že schválením **Priebežnej správy o projekte** a **Záverečnej správy o projekte Správcom programu**, nie je dotknuté právo **Správcu programu** alebo iných **Oprávnených osôb** postupovať podľa článku 13 **Všeobecných zmluvných podmienok**, ktoré tvoria prílohu č. 2 **Projektovej zmluvy** a kapitoly 11 a 12 **Nariadenia o implementácii FM EHP 2009-2014** ak sa v **Projekte** vyskytne **Nezrovnalosť** a/alebo **Podozrenie z nezrovnalosti**.
- 5.7. Konečná výška **Projektového grantu** poskytnutá **Partnerovi** sa určí na základe **Skutočne vynaložených oprávnených výdavkov Partnera**, ktoré súvisia s realizáciou **Projektu**, avšak celková schválená výška **Projektového grantu** určená pre **Partnera** v bode 2.4.2. **Ponuky na poskytnutie grantu** nesmie byť prekročená.
- 5.8. Maximálna výška nepriamych nákladov, uplatňovaných v rámci **Projektu**, a spôsob jej výpočtu, sú stanovené v **Projektovej zmluve**.
- 5.9. V prípade, ak **Partner** vedie účtovníctvo v inej mene, ako je mena EUR, je povinný v zozname účtovných dokladov prepočítať celkovú sumu výdavkov na menu EUR, použitím kurzu vyhláseného Európskou komisiou v mesiaci, kedy bol výdavok zaúčtovaný v jeho účtovníctve a takýto výdavok bude uznaný za oprávnený maximálne do výšky takto prepočítanej sumy v mene EUR.

6. VŠEOBECNÉ PRÁVA A POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

- 6.1. **Prijímateľ** sa zaväzuje zabezpečiť realizáciu **Projektu** v úplnom súlade s touto **Zmluvou**, s aktuálnou verziou **Žiadosti o projekt**, s **Projektovou zmluvou**, s **Právnym rámcom FM EHP**, v rozsahu akom sa vzťahujú na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov, v súlade s **Pravidlami implementácie**, v rozsahu akom sa vzťahujú na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a legislatívou EÚ.
- 6.2. **Prijímateľ** je vo vzťahu k **Partnerovi** povinný:
- 6.2.1. predložiť **Partnerovi** kópiu platnej a účinnej **Projektovej zmluvy**, vrátane jej prípadných dodatkov, bezodkladne po nadobudnutí účinnosti,
- 6.2.2. poskytnúť **Partnerovi** súčinnosť a na základe žiadosti a/alebo vždy keď je to potrebné za účelom úspešnej realizácie **Projektu** všetky informácie prijaté od **Správcu programu** a sprístupniť mu všetky s tým súvisiace dokumenty,
- 6.2.3. plniť si riadne a včas povinnosti podľa tejto **Zmluvy** a podľa **Projektovej zmluvy**.
- 6.3. **Prijímateľ** je oprávnený požadovať od **Partnera** všetku súčinnosť na to, aby mohol riadne a včas splniť povinnosti vyplývajúce z tejto **Zmluvy** a z **Projektovej zmluvy** a určiť rozsah a spôsob akým má byť súčinnosť poskytnutá.
- 6.4. Ak **Prijímateľ** zistí, že **Partner** nezrealizuje **Projekt** v rozsahu alebo spôsobom podľa tejto **Zmluvy** a/alebo podľa **Projektovej zmluvy** alebo poruší povinnosti vyplývajúce mu z tejto **Zmluvy** spôsobom, ktorý neumožňuje realizáciu **Projektu** v súlade s touto **Zmluvou** a/alebo **Projektovou zmluvou**, je **Prijímateľ** povinný bezodkladne informovať **Správca programu** a navrhnúť mu, ak je to relevantné po konzultácii s ostatnými **Partnermi**, zmenu **Žiadosti o projekt**. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu prerokovať ďalšie možnosti a spôsoby plnenia predmetu a

účelu tejto **Zmluvy**, vrátane možnosti odstúpenia **Partnera** od tejto **Zmluvy**, resp. pristúpení tretej osoby k tejto **Zmluve**, a za týmto účelom uzavrieť dodatok k tejto **Zmluve**, ktorým sa upravia ich vzájomné práva a povinnosti pri realizácii **Projektu**.

- 6.5. **Prijímateľ** sa nesmie prihlásiť ako uchádzač resp. účastník v rámci verejného obstarávania vyhláseného **Partnerom**.

7. VŠEOBECNÉ PRÁVA A POVINNOSTI PARTNERA

7.1. **Partner** sa zaväzuje zabezpečiť, aby bol **Projekt zrealizovaný** v úplnom súlade s touto **Zmluvou**, s aktuálnou verziou **Žiadosti o projekt**, s **Projektovou zmluvou**, s **Právnym rámcom FM EHP**, v rozsahu akom sa vzťahuje na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov, v súlade s **Pravidlami implementácie**, v rozsahu akom sa vzťahujú na prijímateľov a partnerov a realizáciu projektov, v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR a legislatívou EÚ o verejnom obstarávaní a štátnej pomoci v platnom znení, a ak má **Partner** sídlo mimo územia SR, tak platnej legislatívy SR a EÚ o verejnom obstarávaní a štátnej pomoci a platnej legislatívy v krajine sídla **Partnera**.

7.2. Partner je povinný:

7.2.1. poskytnúť **Prijímateľovi** všetku súčinnosť na to, aby mohol riadne a včas splniť povinnosti vyplývajúce mu z tejto **Zmluvy**, **Projektovej zmluvy**, **Právneho rámca FM EHP** a **Pravidiel implementácie**,

7.2.2. plniť si riadne a včas povinnosti podľa tejto **Zmluvy**,

7.2.3. realizovať **Oprávnené výdavky** v súlade s legislatívou platnou v krajine jeho sídla, pokiaľ v tejto zmluve nie je stanovené inak, s **Projektovou zmluvou**, s **Právnym rámcom FM EHP** a s **Pravidlami implementácie**,

7.2.4. pri obstarávaní tovarov, služieb a prác postupovať v súlade s platnou národnou legislatívou upravujúcou verejné obstarávanie a článkom 7.16 Nariadenia,

7.2.5. kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto **Zmluvy** preukázať **Prijímateľovi** a/alebo **Správcovi programu** a/alebo inej **Oprávnenej osobe** oprávnenosť výdavku rovnakým spôsobom ako ju preukazuje **Prijímateľ** podľa **Projektovej zmluvy**, **Právneho rámca FM EHP** a **Pravidiel implementácie**,

7.2.6. uchovávať túto **Zmluvu** vrátane jej prípadných dodatkov, ako aj uchovávať a kedykoľvek sprístupniť **Prijímateľovi**, **Správcovi programu** a/alebo inej **Oprávnenej osobe** všetky dokumenty, účtovné doklady a **Podpornú dokumentáciu**, týkajúce sa priamo alebo nepriamo poskytnutia **Projektového grantu** a/alebo realizácie **Projektu** a umožniť im vykonať **Kontrolu projektu**, a to do konca platnosti a účinnosti **Projektovej zmluvy**,

7.2.7. pri realizácii **Projektu**, ak poskytnutie finančných prostriedkov podlieha pravidlám štátnej pomoci alebo štátnej pomoci de minimis, postupovať v súlade s podmienkami poskytnutia takejto štátnej pomoci, prípadne podľa inštrukcií **Prijímateľa** a/alebo **Správcu programu** a dbať o to, aby počas celej **Doby realizácie projektu** splňal podmienky na prijatie štátnej pomoci, resp. o porušení takýchto podmienok informovať **Prijímateľa** a **Správcu programu**,

7.2.8. zdržať sa konania, ktoré by mohlo poškodiť dobré meno **FM EHP** alebo ohroziť implementáciu **Projektu**.

7.3. **Partner** zabezpečí, aby informácie ním poskytnuté **Prijímateľovi** alebo **Správcovi programu**, jeho prostredníctvom alebo v jeho mene, najmä v súvislosti s plnením tejto **Zmluvy** a realizáciou **Projektu** boli autentické, pravdivé, presné a úplné.

- 7.4. **Partner** sa nesmie prihlásiť ako uchádzač resp. účastník v rámci verejného obstarávania vyhláseného **Prijímateľom**.
- 7.5. **Partner** je povinný umožniť vykonanie kontroly **Projektu** a zabezpečiť prístup podľa 10.4 **Nariadenia o implementácii FM EHP 2009-2014** a článku 6 **Všeobecných zmluvných podmienok**, ktoré tvoria prílohu č. 2 **Projektovej zmluvy**,
- 7.6. **Partner** podpisom tejto Zmluvy súhlasí, že sa na neho primerane vzťahujú všetky povinnosti **Prijímateľa** ustanovené v **Projektovej zmluve**.
- 8. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN V SÚVISLOSTI S POUŽITÍM PROJEKTOVÉHO GRANTU /AK JE PROJEKTOVÝ GRANT PARTNEROVI POSKYTNUTÝ SYSTÉMOM ZÁLOHOVEJ PLATBY/**
- 8.1. **Prijímateľ** sa zaväzuje previesť na bankový účet **Partnera** prislúchajúcu časť sumy zálohovej platby **Projektového grantu** vrátane **Spolufinancovania projektu** vo výške podľa tejto Zmluvy a príslušnej **Priebežnej správy o projekte** do 7 kalendárnych dní od dňa pripísania zálohovej platby na **Projektový účet Prijímateľa**.
- 8.2. Bankový účet **Partnera** musí byť zriadený ako osobitný účet v súlade s požiadavkami **Systému financovania a finančného riadenia Finančného mechanizmu EHP a Nórskeho finančného mechanizmu 2009 – 2014**, určenými v závislosti od právnej formy **Partnera**. **Partner** so sídlom mimo územia SR je povinný mať otvorený účet v súlade s požiadavkami uvedeného materiálu, kladenými na účet **prijímateľa** zo súkromného sektora, vrátane mimovládnych organizácií.
- 8.3. Ak je bankový účet **Partnera** úročený, výnosy z úrokov je **Partner** povinný previesť prostredníctvom **Projektového účtu Prijímateľa** na vopred stanovený účet **Správcu programu**, podľa **Projektovej zmluvy**.
- 8.4. **Partner** sa zaväzuje použiť **Projektový grant** výhradne na úhradu **Oprávnených výdavkov** a za účelom dosiahnutia cieľa, **Výsledkov projektu** a indikátorov **Projektu** v súlade s princípmi hospodárnosti, efektívnosti a účinnosti a zabezpečiť, **aby Oprávnené výdavky** realizované z **Projektového grantu** boli primerané a nevyhnutné pre implementáciu **Projektu**, aby boli overiteľné a identifikovateľné, aby boli zrealizované a zaúčtované v súlade s požiadavkami platnej národnej legislatívy SR a EÚ, a ak má **Partner** sídlo mimo SR, tak platnej legislatívy v krajine sídla **Partnera**.
- 8.5. **Partner** sa zaväzuje poskytnutý **Projektový grant Prijímateľovi** zúčtovať riadne a včas, tak aby bol **Prijímateľ** schopný deklarovat všetky výdavky vynaložené na realizáciu **Projektu** v príslušnom, resp. nasledujúcom **Reportovanom období** v **Priebežnej správe o projekte**, resp. **Záverečnej správe o projekte** a predložiť ju **Správci programu** v súlade s **Projektovou zmluvou**, a to rovnakým spôsobom, vrátane predloženia príslušných dokumentov, ako je povinný tieto prostriedky zúčtovať **Správci programu Prijímateľ** podľa **Projektovej zmluvy**, okrem vyplnenia **Priebežnej správy o projekte**, resp. **Záverečnej správe o projekte**. **Partner** zodpovedá **Prijímateľovi** za použitie **Projektového grantu** v súlade s touto Zmluvou, **Projektovou zmluvou**, **Právnym rámcom FM EHP/NFM** a **Pravidlami implementácie**.
- 8.6. **Partner** je povinný **Prijímateľovi** ako aj **Správci programu**, ak o to požiadajú, poskytnúť všetky informácie a potrebnú súčinnosť pri overovaní **Priebežnej správy o projekte**, ako aj **Záverečnej správy o projekte**, pokiaľ ide o **Výsledky projektu**, realizované v príslušnom **Reportovacom období Partnerom**.
- 8.7. **Partner** nesmie požadovať, resp. použiť na realizáciu **Projektu** akýkoľvek finančný príspevok z prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky alebo z iných verejných zdrojov. V prípade, že **Partner** poruší túto povinnosť a budú mu poskytnuté takéto prostriedky na realizáciu

Projektu, je povinný prostriedky poskytnuté mu na základe tejto **Zmluvy** vrátiť **Prijímateľovi**, a to v lehote a v rozsahu určenom **Prijímateľom**.

9. ZODPOVEDNOSŤ ZA PORUŠENIE ZMLUVY

- 9.1. **Prijímateľ** zodpovedá **Správcovi programu** podľa **Projektovej zmluvy** v plnom rozsahu za vecnú a časovú realizáciu **Projekt**u, vrátane tých častí **Projekt**u, za realizáciu ktorých podľa tejto **Zmluvy** zodpovedá **Partner**. **Prijímateľ** zodpovedá **Správcovi programu** v plnom rozsahu aj za porušenie povinností podľa **Projektovej zmluvy**, aj keď k porušeniu došlo v dôsledku konania **Partnera** v rozpore s touto **Zmluvou** alebo opomenutia konania **Partnera** podľa tejto **Zmluvy**.
- 9.2. **Partner** vo vzťahu k **Prijímateľovi** v plnom rozsahu zodpovedá za realizáciu jemu zverených častí **Projekt**u a nesie voči nemu zodpovednosť za porušenie povinností podľa tejto **Zmluvy**. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť **Prijímateľa** voči **Správcovi programu** za realizáciu **Projekt**u podľa **Projektovej zmluvy**.
- 9.3. **Prijímateľ** vo vzťahu k **Partnerovi** v plnom rozsahu zodpovedá za realizáciu jemu zverených častí **Projekt**u podľa tejto **Zmluvy** a nesie zodpovednosť za porušenie povinností podľa tejto **Zmluvy** alebo **Projektovej zmluvy**, ak k porušeniu **Projektovej zmluvy** nedošlo v dôsledku konania **Partnera** v rozpore s touto **Zmluvou**, resp. opomenutia konania **Partnera** podľa tejto **Zmluvy**. Týmto ustanovením nie je dotknutá zodpovednosť **Prijímateľa** voči **Správcovi programu** za realizáciu **Projekt**u podľa **Projektovej zmluvy**.
- 9.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé, že podľa **Projektovej zmluvy** porušenie povinností ustanovenej v tejto **Zmluve** niektorou so zmluvných strán spôsobuje vznik **Nezrovnalosti** v **Projekte**.
- 9.5. **Prijímateľ** je povinný **Správcovi programu** bezodkladne oznámiť akúkoľvek **Nezrovnalosť** alebo **Podozrenie z Nezrovnalosti**, spôsobom a v rozsahu podľa **Právneho rámca FM EHP** a Pravidiel implementácie a poskytnúť mu súčinnosť pri ich riešení a oznamovaní príslušným orgánom a zároveň mu predložiť všetky dokumenty týkajúce sa **Nezrovnalosti** alebo **Podozrenia z nezrovnalosti**.
- 9.6. Ak v **Projekte** vznikne **Nezrovnalosť**, **Partner** sa zaväzuje rešpektovať rozhodnutie **Správca programu**, resp. inej **Oprávnenej osoby**, ktorá sama alebo prostredníctvom **Správca programu** podľa **Projektovej zmluvy** požaduje odstránenie protiprávneho stavu, vrátenie finančných prostriedkov vo výške neoprávnených výdavkov určenie **Finančnej korekcie**, alebo prijatie iného opatrenia a poskytnúť **Prijímateľovi** súčinnosť pri riešení **Nezrovnalosti**, vrátane vrátenia poskytnutého **Projektového grantu**, ak k vzniku **Nezrovnalosti** došlo v dôsledku konania **Partnera** v rozpore s touto **Zmluvou**, resp. opomenutia konania **Partnera** podľa tejto **Zmluvy**.
- 9.7. **Partner**, ktorý poruší povinnosť uloženú touto **Zmluvou** alebo použije **Projektový grant** alebo jeho časť, v rozpore s touto **Zmluvou**, **Projektovou zmluvou**, **Právnym rámcom FM EHP** alebo **Pravidlami implementácie**, zaväzuje sa, ak to určí **Prijímateľ** alebo **Správca programu** alebo iná **Oprávnená osoba**, vrátiť poskytnutý **Projektový grant** alebo jeho časť v súlade s článkom 10 tejto **Zmluvy** a zároveň nahradiť všetku škodu, ktorá vznikne **Prijímateľovi** v súvislosti s porušením povinnosti, najmä sankcie uložené **Prijímateľovi Správcom programu**, alebo inou **Oprávnenou osobou**.
- 9.8. V prípade, ak **Partner** nevráti poskytnutý **Projektový grant** alebo jeho časť v lehote špecifikovanej v žiadosti o vrátenie, je **Prijímateľ** oprávnený uplatniť voči **Partnerovi** zmluvnú pokutu vo výške 0,1% z uvedenej časti **Projektového grantu** za každý aj začatý deň omeškania.

10. VRÁTENIE PROJEKTOVÉHO GRANTU

- 10.1. **Partner** je povinný **Prijímateľovi** vrátiť **Projektový grant** alebo jeho časť poskytnutý podľa tejto **Zmluvy** a odviešť výnos a **Nadmerný zisk** za rovnakých podmienok, za akých je povinný ho vrátiť, resp. odviešť **Prijímateľ Správcom programu** podľa **Projektovej zmluvy, Právneho rámca FM EHP a Pravidiel implementácie**. **Partner** je povinný **Prijímateľovi** vrátiť **Projektový grant** aj ak je povinnosť vrátenia stanovená v tejto **Zmluve**, alebo to určí **Prijímateľ** na základe tejto **Zmluvy** alebo **Správca programu** na základe **Projektovej zmluvy** z dôvodu, že **Partner** porušil povinnosti podľa tejto **Zmluvy** a spôsobil vznik **Nezrovnalosti**.
- 10.2. Ustanovenia **Projektovej zmluvy** upravujúce postup pri vysporiadaní finančných vzťahov medzi **Prijímateľom** a **Správcom programu**, najmä vrátenie finančných prostriedkov, sa primerane použijú na vysporiadanie finančných vzťahov medzi **Prijímateľom** a **Partnerom**, avšak všetky lehoty stanovené pre **Prijímateľa**, sa pre **Partnera** skracujú na polovicu. **Partner** sa zaväzuje tieto povinnosti voči **Prijímateľovi** riadne a včas dodržiavať

11. UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

- 11.1. Zmluvné strany sa dohodli, že ukončenie zmluvného vzťahu z tejto **Zmluvy** nastane:
- 11.1.1. splnením záväzkov zmluvných strán a súčasne uplynutím doby, na ktorú bola **Zmluva** uzatvorená,
- 11.1.2. dohodou zmluvných strán,
- 11.1.3. odstúpením od **Zmluvy**.
- 11.2. **Prijímateľ** má právo odstúpiť od **Zmluvy** vo vzťahu k **Partnerovi**, a to v prípade:
- 11.2.1. ak to považuje za potrebné vzhľadom na okolnosti a závažnosť porušenia zmluvnej povinnosti **Partnerom** a tento postup je z pohľadu **Prijímateľa** účelný,
- 11.2.2. ak **Partner** porušil svoje zmluvné záväzky takým spôsobom, ktorý neumožňuje vecnú a časovú realizáciu **Projektu**,
- 11.2.3. ak **Partner** svoje zmluvné záväzky opakovane neplní, alebo ak porušil svoj zmluvný záväzok úmyselne.
- 11.3. Odstúpenie od **Zmluvy** je účinné dňom doručenia oznámenia o odstúpení od **Zmluvy Partnerovi**. **Partner** voči ktorému sa odstúpilo od **Zmluvy** je povinný vrátiť **Prijímateľovi** nezúčtovanú časť **Projektového grantu**.

12. VYHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- 12.1. Zmluvné strany podpisom tejto **Zmluvy** vyhlasujú, že sú si vedomé, že:
- 12.1.1. za súlad realizácie **Projektu** s **Projektovou zmluvou** a touto **Zmluvou** je voči **Správcom programu** zodpovedný **Prijímateľ**,
- 12.1.2. **Správca programu** nenesie žiadnu zodpovednosť za nároky **Partnera** voči **Prijímateľovi**, ani **Prijímateľa** voči **Partnerovi**, vzniknuté na základe tejto **Zmluvy** alebo na základe realizácie **Projektu**,
- 12.1.3. **Správca programu** si všetky nároky vzniknuté z **Projektovej zmluvy** uplatňuje u **Prijímateľa**, bez ohľadu na to, či tieto nároky vznikli z dôvodu konania, resp. opomenutia konania **Prijímateľa** alebo **Partnera** pri realizácii **Projektu**. Za riešenie vzniknutého stavu, vrátane prípadnej povinnosti vrátenia finančných prostriedkov, nesie vo vzťahu k štátnemu rozpočtu SR zodpovednosť **Prijímateľ**,

- 12.1.4. **Správca programu** nie je členom partnerstva a podľa **Projektovej zmluvy** reprezentuje a zastupuje finančné záujmy Slovenskej republiky a zodpovedá za prípravu a realizáciu **Programu**, v rámci ktorého sa **Projekt** realizuje,
- 12.1.5. **Projektový grant**, a to aj každá jeho časť, predstavuje finančné prostriedky vyplatené z **FM EHP** a zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky ako povinným spolufinancovaním **Programu**; na použitie týchto prostriedkov, kontrolu použitia týchto prostriedkov a vymáhanie ich neoprávneného použitia alebo zadržania, na ukládanie a vymáhanie sankcií za porušenie finančnej disciplíny, sa vzťahuje režim upravený v osobitných predpisoch, najmä, nie však výlučne zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov a zákon č. 440/2000 Z. z. o správach finančnej kontroly v znení neskorších predpisov,
- 12.1.6. akceptujú **Prijímateľa** ako koordinátora **Projektu**, ktorý v súlade so schváleným **Projektom** riadi a organizuje realizáciu **Projektu** v súlade s touto **Zmluvou**, **Projektovou zmluvou**, **Právnym rámcom FM EHP** a **Pravidlami implementácie** a zaväzujú sa akceptovať a realizovať jeho pokyny vo vzťahu k realizácii **Projektu**.
- 12.1.7. súhlasia s tým, aby ich **Prijímateľ** zastupoval v súvislosti s realizovaním **Projektu** pred **Správcom programu**, najmä pri rokovaní so **Správcom programu** o podmienkach realizácie **Projektu**. Týmto nie je dotknuté právo **Správcu programu** priamo kontaktovať každého **Partnera**. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na rokovania **Partnera** s dodávateľmi tovarov, služieb a prác ani na samotné uzatváranie zmlúv jednotlivými **Partnermi** s dodávateľmi, za účelom realizácie **Projektu**, v súlade so schváleným rozpočtom **Projektu** a príslušnou legislatívou upravujúcou verejné obstarávanie.

13. RIEŠENIE SPOROV

- 13.1. V prípade sporu medzi **Prijímateľom** a **Partnerom**, resp. **Partnermi** navzájom, sa títo zaväzujú ho riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou alebo zmierom.
- 13.2. V prípade, že sporové strany nedosiahnu vyriešenie sporu vzájomnou dohodou alebo zmierom, riešenie sporu bezodkladne predložia **Správcovi programu**, ktorý podľa vlastnej úvahy môže zvolať spoločné rokovanie **Správcu programu** a sporových strán alebo **Správcu programu** a všetkých účastníkov tejto zmluvy, a to za účelom vyriešenia sporu a dosiahnutia dohody a mimosúdneho zmiere. V prípade, ak **Správca programu** nezvolá spoločné rokovanie alebo sa sporové strany nedohodnú ani na spoločnom rokovaní zvolanom **Správcom programu** podľa predchádzajúcej vety, sporové strany budú riešiť spor pred vecne a miestne príslušným všeobecným súdom Slovenskej republiky.

14. PREVOD A PRECHOD PRÁV A POVINNOSTÍ

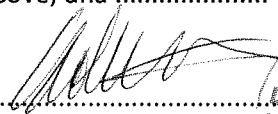
- 14.1. **Partner** je oprávnený previesť práva a povinnosti zo **Zmluvy** na iný subjekt, len s predchádzajúcim písomným súhlasom **Prijímateľa** a **Správcu programu**.
- 14.2. **Partner** je povinný písomne informovať **Prijímateľa** o skutočnosti, že dôjde k prevodu a prechodu práv a povinností zo **Zmluvy**, a to bezodkladne ako sa dozvie o možnosti vzniku tejto skutočnosti alebo o vzniku tejto skutočnosti.
- 14.3. Postúpenie pohľadávky **Partnera** na vyplatenie časti **Projektového grantu** na tretiu osobu nie je na základe dohody zmluvných strán možné.

15. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

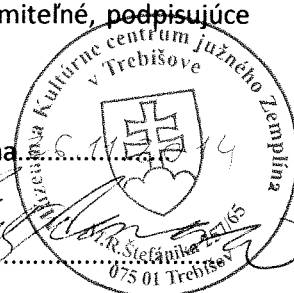
- 15.1. Táto **Zmluva** sa riadi a je uzatvorená podľa práva Slovenskej republiky. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné vzťahy sa riadia právom Slovenskej republiky a túto **Zmluvu** je potrebné vykladať tiež so zreteľom a v nadväznosti na **Projektovú zmluvu, Právny rámec FM EHP a Pravidlá implementácie**.
- 15.2. **Zmluva** nadobúda platnosť dňom podpisu všetkými účastníkmi a účinnosť po nadobudnutí platnosti a účinnosti **Projektovej zmluvy**. Ak **Zmluva** nenadobudne účinnosť do jedného roka od podpisu **Zmluvy** platí, že účastníci od **Zmluvy** odstúpili.
- 15.3. **Zmluva** sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí v deň ukončenia platnosti a účinnosti **Projektovej zmluvy**.
- 15.4. Zmluvné strany sa dohodli, že ak táto **Zmluva** neustanovuje výslovne inak, vzťahy, ktoré nie sú upravené touto **Zmluvou** sa spravujú primerane ustanoveniami **Projektovej zmluvy**. V prípade, že sa niektoré ustanovenie **Zmluvy** stane neplatným alebo neúčinným alebo je nevynútiteľné na základe rozhodnutia súdu či iného príslušného orgánu, nebude mať táto neplatnosť alebo neúčinnosť alebo nevynútiteľnosť vplyv na platnosť, účinnosť či vynútiteľnosť ostatných ustanovení **Zmluvy**. Zmluvné strany sa zaväzujú neplatné alebo neúčinné alebo nevynútiteľné ustanovenie **Zmluvy** nahradiť novým ustanovením, ktoré je svojim účelom a hospodárskym významom najbližšie k tomu ustanoveniu, ktoré má byť takto nahradené.
- 15.5. Ak z kontextu nevyplýva iný zámer, každý odkaz v **Zmluve** na akýkoľvek dokument znamená odkaz na príslušný dokument v znení jeho dodatkov a iných zmien a každý odkaz na ktorýkoľvek právny predpis znamená odkaz na príslušný právny predpis v platnom znení (vrátane rekodifikácií).
- 15.6. Pre prípad odstránenia akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli a berú na vedomie, že porušenie ustanovení **Zmluvy** ktoroukoľvek z jej zmluvných strán sa považuje podľa ustanovení **Projektovej zmluvy** za **porušenie Projektovej zmluvy** a za **Nezrovnalosť**.
- 15.7. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený **Zmluvou**, sa bude riadiť počas celej doby trvania záväzkov z nej vyplývajúcich príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 15.8. **Zmluvu** je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného dodatku k **Zmluve**, ak nie je v **Zmluve** uvedené inak.
- 15.9. V prípade, že počas platnosti **Zmluvy** dôjde k zmene právnych predpisov, resp. iného, pre účely tejto **Zmluvy** rozhodného dokumentu, vydaného príslušnými orgánmi Slovenskej republiky alebo **Úradom pre finančný mechanizmus**, zmluvné strany sa zaväzujú odo dňa nadobudnutia ich platnosti a účinnosti postupovať podľa zmeneného platného právneho predpisu, resp. iného zmeneného rozhodného dokumentu, pokiaľ to nebude odporovať platným právnym predpisom. V prípade, že pri zmene právnych predpisov bude ktorákoľvek zo zmluvných strán považovať za účelné upraviť **Zmluvu** dodatkom, zaväzujú sa zmluvné strany uzatvoriť dodatok k **Zmluve** v rozsahu zosúladenia so zmenenými platnými právnymi predpismi, resp. iným zmeneným rozhodným dokumentom. Akýkoľvek dodatok k **Zmluve** musí byť vopred písomne schválený **Správcom programu**.
- 15.10. Zmluvné strany si navzájom poskytnú osobné údaje, nevyhnutné na realizáciu **Projektu**, zabezpečia tieto informácie pred zneužitím a použijú ich len v súlade s ustanoveniami **Zmluvy** a s cieľom dosiahnuť jej účel.
- 15.11. Akékoľvek zmeny údajov uvedených v **Zmluve** a zmeny štatutárnych orgánov alebo osôb oprávnených konať za zmluvné strany, sú si zmluvné strany povinné písomne si navzájom oznamovať. Prijímateľ tieto zmeny oznámi **Správcom programu**.

- 15.12. Akékoľvek písomnosti si zmluvné strany doručujú na adresu sídla uvedenú v článku 2 tejto Zmluvy.
- 15.13. **Zmluva** je vyhotovená v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú zo zmluvných strán a 2 rovnopisy sú poskytnuté **Správcovi programu** pre účely uzavretia **Projektovej zmluvy**, ktorá na táto Zmluvu odkazuje.
- 15.14. Prílohy tvoria neoddeliteľnú súčasť **Zmluvy**. V prípade sporu medzi zmluvnými stranami sa bude postupovať podľa rovnopisu **Zmluvy**, resp. jej dodatkov, uložených u **Správcu programu**.
- 15.15. Všetky dokumenty, predkladané zmluvnými stranami **Správcovi programu**, musia byť podpísané ich štatutárnym orgánom, alebo inou splnomocnenou osobou.
- 15.16. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto **Zmluvu** riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je slobodná a vážna, Zmluvu neuzatvárajú v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok a ich zmluvná voľnosť nie je inak obmedzená, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, ~~podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.~~

V Trebišove, dňa 26.11.2014


.....
Ing. Marián Kolesár
primátor

V Trebišove, dňa 26.11.2014


.....
Mgr. Beáta Kereštanová
riaditeľka

Prílohy: 1. Ponuka na poskytnutie grantu/Návrh projektovej zmluvy